



## NOTE D'INFORMATION

# CIRCUIT D'ÉTUDE DE HAUT NIVEAU EN VUE DE RENFORCER L'ENGAGEMENT POLITIQUE ENVERS LA GESTION PARTICIPATIVE DE L'IRRIGATION/PROCESSUS DE TRANSFERT DE GESTION DE L'IRRIGATION

**13 – 17 Mai 2013**  
**Région d'IZMIR- Turquie**

### 1. Contexte

Dans l'objectif du module de travail 2 (WP2) « Renforcement des capacités » - Activité 2.4, le projet « Gestion Intégrée Durable de l'Eau – Mécanisme de soutien » financé par l'UE, organise, dans le cadre de son plan de travail de 2 ans, un circuit d'étude de haut niveau de 5 jours afin de renforcer l'engagement politique dans la gestion participative de l'irrigation (GPI) et le transfert de gestion d'irrigation (TGI), en coordination avec la Direction générale des travaux hydrauliques (DGTH) de Turquie. La formation relève de l'un des quatre piliers thématiques du projet SWIM-SM se rapportant à l'amélioration des connaissances sur la « gestion de l'eau au niveau local » en mettant l'accent, durant la seconde année de mise en œuvre, sur la promotion des meilleures pratiques à l'appui des domaines prioritaires en vue du succès de la mise en place et de l'opérationnalisation des Associations des Usagers de l'Eau (AUE) dans les pays participants (PP)

### 2. Introduction

Ce circuit d'étude est organisé dans le cadre du SWIM-SM par LDK, la société leader dans le consortium SWIM-SM. Il sera composé de deux parties : (a) un circuit préliminaire de formation de 2 jours à Ankara, suivi par (b) un circuit d'étude de 3 jours de visite à la Direction générale des travaux hydrauliques (DGTH) responsable de la planification, de la conception, de la construction, de l'exploitation et de la maintenance des systèmes d'irrigation et de drainage en Turquie. La langue de formation et de la visite sera l'anglais avec une traduction simultanée en français. Trois participants de chaque pays SWIM seront invités à y assister et subventionnés pour ce faire ; deux issus d'administrations compétentes des secteurs de l'irrigation et 1 représentant des AUE

### 3. Objectifs

#### 3.1. Objectifs généraux

Les objectifs généraux de la formation et du circuit d'étude sont (a) renforcer l'engagement politique dans la Gestion participative de l'irrigation (GPI) et le transfert de gestion d'irrigation (TGI) et promouvoir les meilleures pratiques à l'appui des domaines prioritaires en vue du succès de la mise en place et de l'opérationnalisation des Associations des Usagers de l'Eau (AUE) dans les pays participants (PP) ; (b) fournir aux officiels des PP les outils nécessaires pour s'assurer de la formulation efficace des programmes GPI/TGI et la mise en place d'AUE viables en insistant sur l'importance de la création d'un environnement propice comprenant un engagement et un soutien politiques, l'adoption de politiques, lois, réglementations, législations adaptées et les problèmes à résoudre lors des différentes phases de la réforme GPI/TGI. (c) promouvoir l'échange d'expériences entre les pays de la région en vue de confronter les participants aux meilleures pratiques et réussites dans le processus de mise en œuvre (y compris les facteurs de réussite ou d'échec) en faisant référence à des études de cas dans ou à l'extérieur de la région.

De plus, à travers un circuit d'étude organisé à la DGTH dans la région d'Izmir, les participants des pays du projet seront familiarisés avec l'expérience turque réussie des GPI et TGI, afin de les sensibiliser au rôle de



l'engagement politique et à la création d'un environnement propice dans la mise en place réussie des processus de réforme des GPI et TGI comprenant les facteurs permettant de décider d'adopter les GPI/TGI. Les rencontres et discussions avec des fonctionnaires responsables de la DGTH, des AUE et des agriculteurs permettront de promouvoir les échanges Nord-Sud en matière de connaissance et de compétences.

### 3.2. Objectifs d'apprentissage spécifiques

#### I) Circuit préliminaire de formation

Le circuit préliminaire de formation abordera les objectifs spécifiques d'apprentissage suivants :

- 1) Initier les participants aux concepts, à l'approche et aux bénéfices du Transfert de Gestion de l'Irrigation (TGI) et de la Gestion Participative de l'Irrigation (GPI).
- 2) Familiariser les participants avec le processus GPI/TGI et les questions connexes et avec l'ensemble des principes, des étapes, des options et des méthodes applicables en vue d'une préparation, d'une planification et d'une mise en œuvre efficaces du programme de GPI/TGI.
- 3) Récapituler les problèmes opérationnels clés essentiels à une prestation satisfaisante de la part des AUE.
- 4) Introduire les enjeux et les options disponibles pour asseoir la viabilité financière des AUE, y compris les options de récupération des coûts, la fixation des tarifs et des modèles utiles à la génération de revenus
- 5) Présenter les avantages du programme de surveillance et d'évaluation et les indicateurs applicables au cours des différentes phases du processus de TGI.
- 6) Présenter les parties prenantes et leurs rôles respectifs tout au long du processus de TGI.

Le cours a été structuré en trois parties et 6 modules en vue d'atteindre les objectifs de la formation :

- Module 1 : Phase préparatoire de GPI/TGI
- Module 2 : Phase de planification de GPI/TGI
- Module 3 : Phase de mise en œuvre de GPI/TGI
- Module 4 : Analyse d'étude de cas de GPI/TGI en groupes de travail
- Module 5 : Gestion financière des AUE
- Module 6 : S&E et renforcement des capacités

#### II) Circuit d'étude à la DGTH dans la région d'Izmir

Le circuit d'étude montrera comment le fort engagement politique du gouvernement turc et de la DGTH pour réformer le secteur de l'irrigation a conduit à l'augmentation du nombre d'associations des usagers de l'eau, à augmenter les responsabilités et les zones d'irrigation transférées à ces associations, ce qui a entraîné des réductions dans les coûts d'exploitation et de maintenance et dans les charges financières du gouvernement.

Le circuit démontrera également les exemples turcs représentant de nombreuses expériences GPI/TGI et exposera les participants à différentes formes/modèles d'organisations auxquelles les responsabilités de gestion d'irrigation ont été transférées : transfert aux organisations villageoises, organisations municipales, AUE et coopératives.

## 4. Groupe cible

La formation aborde au niveau de base des concepts et des pratiques efficaces dans la mise en place et la viabilité d'AUE.

Le public ciblé pour cet atelier se compose principalement de planificateurs, décisionnaires et professionnels impliqués dans l'initiation et/ou la mise en œuvre de processus de réformes GPI/TGI dans les PP - agences d'irrigation, départements concernés des ministères. Les représentants des AUE sont également encouragés à participer. Le cours s'adresse à la fois aux participants hommes et femmes



## **5. Méthodologie et structure**

La formation se veut participative et interactive, usant d'outils professionnels tels que :

- Présentations par le responsable du cours des sujets principaux des processus GPI/TGI
- Brainstorming et discussions sur les sujets émergents : Présentations par les formateurs et par les participants
- Analyse structurée et solutions d'étude de cas (groupes de travail impliquant les stagiaires)
- Perspectives personnelles et /ou nationales

La formation prendra en compte l'hétérogénéité de l'expérience en GPI dans la région et sera assez souple pour s'adapter aux intérêts pressants émergeant en cours de sessions.

Des copies du matériel de conférence et un dossier complet des documents seront préparés par LDK et fournis aux participants.

Un certificat de présence sera remis à tous les participants à la fin de la formation

## **6. Ressources pour les participants**

Les ressources destinées à être remises aux participants sont les suivantes :

- Présentations PowerPoint
- Matériel de référence
- Discussions de groupe,
- circuit d'étude

## **7. Instructeurs de la formation**

L'instructeur de la formation sera :

- M. Juan Antonio Sagardoy, Ing., Directeur de la formation, Consultant Indépendant, Professeur à l'Institut Agronomique Méditerranéen de Bari pour l'Unité de cours sur les institutions d'irrigation et les redevances fiscale concernant l'eau

## **8. Résultats d'apprentissage de la formation et du circuit d'étude**

- À la fin de la formation, les participants seront familiarisés avec les concepts institutionnels et les pratiques opérationnelles favorables à la mise en place d'AUE autogouvernées, autofinancées et autogérées ;
- Les participants disposeront d'une connaissance plus approfondie des facteurs contribuant à la mise en place et à l'exploitation d'AUE viables ;
- Les participants seront sensibilisés au rôle de l'engagement politique et à la création d'un environnement propice dans la mise en place réussie des GPI et TGI. On leur présentera le potentiel des GPI et TGI dans l'amélioration de l'efficacité de la gestion et des services d'irrigation, en réduisant les difficultés financières et budgétaires du gouvernement, en promouvant les activités de communauté et en changeant le comportement des agriculteurs face à une dépendance excessive de l'aide du gouvernement.
- Les participants se trouveront en position renforcée pour transmettre les connaissances acquises dans leurs pays respectifs.
- De nouveaux contacts avec des personnes et institutions engagées dans des activités analogues, utiles à la formation de réseaux et aux échanges futurs d'informations et d'activités professionnelles.



## 9. Horaires des cours/ Programme d'étude

De	À	1ère journée	Méthode/Intervenant ou formateur
9h	9h30	<b>Observations préliminaires</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Message de bienvenue</li><li>• Introduction</li><li>• Vue d'ensemble du projet SWIM-SM</li><li>• Présentation des participants et de leurs attentes</li></ul>	S. Taha J.A. Sagardoy  S. Taha Participants
9h30	9h45	<b>Introduction à la Gestion participative de l'irrigation (GPI) &amp; Transfert de gestion d'irrigation (TGI)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Notes historiques</li><li>• Besoins et bénéfices attendus</li><li>• Approches principales</li><li>• Phases des programmes GPI/TGI</li></ul>	J.A. Sagardoy
9h45	10h30	<b>Module 1 Phase préparatoire :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Évaluation des besoins en GPI</li></ul> <b>Module 2. Phase de planification :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Planification stratégique du processus</li><li>• Cadre institutionnel (organismes impliqués et organisation agricoles)</li><li>• Réorientation des organismes en vue de leur nouveau rôle</li><li>• Discussion libre</li></ul>	
10h30	10h45	<b>Pause café</b>	
10h45	11h45	<b>Module 2. Phase de planification (suite)</b>	J.A. Sagardoy
11h45	12h45	<b>Module 3. Phase de mise en œuvre</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rôle des promoteurs : Comités constitutifs et OS.</li><li>• Mise en place d'AUE Problèmes à prendre en compte</li><li>• Accord de transfert</li><li>• Gouvernance et gestion</li><li>• Création d'un environnement propice</li><li>• Discussion libre</li></ul>	J. A. Sagardoy
12h45	14h30	<b>Pause déjeuner</b>	
14h30	15h30	<b>Module 4. Études de cas et groupes de travail</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation de l'étude de cas</li><li>• 4 ou 5 groupes (en fonction du nombre de participants) seront formés.</li><li>• Chaque groupe se verra poser des questions relatives aux phases de</li></ul>	<b>Groupes de travail</b>  J. A. Sagardoy  S. Taha  Participants



De	À	1ère journée	Méthode/Intervenant ou formateur
		TGI, les réponses devant être tirées de la référence spécifique à l'étude de cas	
15h30	16h	<b>Pause café</b>	
16h	17h	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentations par les représentants des groupes</li> <li>• Discussion des résultats</li> <li>• Consolidation des résultats présentés</li> </ul>	S. Taha J. A. Sagardoy Participants

De	À	2ème journée	Méthode/Intervenant ou Formateur
9h	9h30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Résumé et conclusions des thèmes de la 1ère Journée</li> </ul>	Rapporteur
9h30	10h15	<b>Présentation de la DGTH sur le Transfert de gestion d'irrigation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vue d'ensemble des programmes GPI/TGI en Turquie</li> <li>• Questions et discussion ouverte</li> </ul>	M. Gürhan Demir, Directeur de Section du Département de l'Exploitation et de Maintenance de la DGTH
10h15	10h45	<b>Pause café</b>	
10h45	11h45	<b>Module 5. Gestion financière des AUE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Objectifs des redevances pour l'eau</li> <li>• Modèles d'amortissement des coûts</li> <li>• Types de tarifications</li> <li>• Assurer la viabilité financière des AUE</li> <li>• Discussion libre</li> </ul>	J.A. Sagardoy
11h45	12h45	<b>Module 6. S&amp;E et renforcement des capacités des personnels des AUE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S&amp;E appliqué aux programmes GPI/TGI</li> <li>• Résultats et suivi des performances</li> <li>• Évaluation des performances des AUE.</li> <li>• Développement des ressources humaines, évaluations de besoins de formation</li> <li>• Exemples tirés de PP.</li> <li>• Discussion libre</li> </ul>	J. A. Sagardoy
12h45	13h	<b>– Distribution des certificats</b>	
13h	14h	<b>Pause déjeuner</b>	
14h		<b>Transfert à l'aéroport d'Ankara</b>	
18h45		<b>Départ d'Ankara par avion</b>	
20h00		<b>Arrivée à l'aéroport d'Izmir et départ pour l'hôtel</b> Accueil par le représentant de la DGTH à l'hôtel et enregistrement à l'hôtel à Izmir	



De	À	3ème journée	Méthode/Intervenant ou Formateur
09h-	9h30	Visite de courtoisie à la direction régionale de la DGTH d'Izmir	Visite de terrain
9h30	12h00	<b>Briefing sur le Transfert de gestion d'irrigation et les AUE (Direction générale de la DGTH d'Izmir) ; 1ère Partie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Facteurs influant sur la décision d'adopter les GPI/TGI en Turquie</li><li>• Le cadre légal et institutionnel de la réforme</li><li>• Le processus GPI/TGI incluant la création d'un environnement propice</li><li>• Organisations pour le transfert et critères pour le transfert.</li><li>• Niveau et aspects des transferts de gestion d'irrigation</li><li>• Renforcement des capacités des groupes et associations d'usagers de l'eau</li><li>• Rôle de la DGTH dans les groupes d'usagers</li><li>• Réorientation des rôles et responsabilités de la DGTH en vue des fonctions transférées et organisation du déplacement du personnel</li><li>• Impact des GPI et TGI sur les coûts F&amp;E, récupération de coûts, personnel, qualifications du service d'irrigation et durabilité</li><li>• Problèmes affrontés durant la mise en œuvre et leçons tirées</li><li>• Exemples d'AUE réussies</li></ul>	Visite de terrain
12h	13h	<b>Déjeuner</b>	
13h	17h	<b>Visite de la rive gauche et la rive droite des AUE Menemen (Zone irriguée de Menemen)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Briefing sur les fonctions (distribution de l'eau d'irrigation, exploitation et maintenance, agribusiness, etc.) et les questions suivantes :<ol style="list-style-type: none"><li>a. Droits juridiques de l'organisation</li><li>b. Droits et devoirs des membres de l'AUE, y compris la relation avec les agriculteurs et le renforcement des capacités des agriculteurs</li><li>c. Présentation de l'organisation technique et administrative</li><li>d. Relation avec la DGTH (Rôle de la DGTH et des AUE)</li><li>e. Contrôle et évaluation comprenant l'impact du transfert des coûts et la récupération des coûts, et la satisfaction des agriculteurs</li><li>f. Sources des fonds y compris les tarifications</li><li>g. Discussion libre</li></ol></li><li>• Visite aux agriculteurs et/ou zone de projet</li></ul>	<b>Visite de terrain - (Zone irriguée de Menemen)</b>
17h		<b>Retour à l'hôtel</b>	



De	À	4ème journée	Méthode/Intervenant ou Formateur
8h30	12h30	<b>Visite de l'AUE Alaşehir Grape (Zone irriguée d'Alaşehir)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Briefing sur les fonctions (distribution de l'eau d'irrigation, exploitation et maintenance, agribusiness, etc.) et les questions suivantes :<ol style="list-style-type: none"><li>Droits juridiques de l'organisation</li><li>Droits et devoirs des membres de l'AUE, y compris la relation avec les agriculteurs et le renforcement des capacités des agriculteurs</li><li>Présentation de l'organisation technique et administrative</li><li>Relation avec la DGTH (Rôle de la DGTH et des AUE)</li><li>Contrôle et évaluation comprenant l'impact du transfert des coûts et la récupération des coûts, et la satisfaction des agriculteurs</li><li>Sources des fonds y compris les tarifications</li><li>Discussion libre</li></ol></li><li>Visite aux agriculteurs et/ou zone de projet</li></ul>	<b>Visite de terrain - (Zone irriguée d'Alaşehir)</b>
12h30	13h30	<b>Déjeuner</b>	
13h30	17h00	<b>Visite de la municipalité de Kula (Bassin et zone irriguée de Kula)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Briefing sur les fonctions (distribution de l'eau d'irrigation, exploitation et maintenance, agribusiness, etc.) et les questions suivantes :<ol style="list-style-type: none"><li>Droits juridiques de l'organisation</li><li>Droits et devoirs des membres de l'AUE, y compris la relation avec les agriculteurs et le renforcement des capacités des agriculteurs</li><li>Présentation de l'organisation technique et administrative</li><li>Relation avec la DGTH (Rôle de la DGTH et des AUE)</li><li>Contrôle et évaluation comprenant l'impact du transfert des coûts et la récupération des coûts, et la satisfaction des agriculteurs</li><li>Sources des fonds y compris les tarifications</li><li>Discussion libre</li></ol></li><li>Visite aux agriculteurs et/ou zone de projet</li></ul>	<b>Visite de terrain (Bassin et zone irriguée de Kula)</b>

De	À	5ème journée	Méthode/Intervenant ou Formateur
8h30	12h00	<b>Visite de la coopérative d'irrigation Kavakdere (Barrage et zone irriguée de Kavakdere)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Briefing sur les fonctions (distribution de l'eau d'irrigation, exploitation et maintenance, agribusiness, etc.) et les questions suivantes :<ol style="list-style-type: none"><li>Droits juridiques de l'organisation</li><li>Droits et devoirs des membres de l'AUE, y compris la relation avec les agriculteurs et le renforcement des capacités des agriculteurs</li><li>Présentation de l'organisation technique et administrative</li></ol></li></ul>	<b>Visite de terrain (Barrage et zone irriguée de Kavakdere)</b>



## Gestion Intégrée Durable de l'Eau - Mécanisme de soutien (SWIM- SM)

Projet financé par l'Union européenne

		d. Relation avec la DGTH (Rôle de la DGTH et des AUE) e. Contrôle et évaluation comprenant l'impact du transfert des coûts et la récupération des coûts, et la satisfaction des agriculteurs f. Sources des fonds y compris les tarifications g. Discussion libre • Visite aux agriculteurs et/ou zone de projet	
12h	13h	<b>Déjeuner</b>	
		<b>Départ pour l'aéroport ou Ankara ou Istanbul selon l'itinéraire et la disponibilité de vols</b>	

De	A	6ème journée	Méthode/Intervenant ou Formateur
<b>Départ des derniers participants</b>			

### 10. Date et lieu proposés

La formation aura lieu à Ankara/Turquie pendant deux jours, les 13-14 mai 2013 ; elle sera suivie par le circuit d'étude à la DGTH dans la région d'Izmir du 15 au 17 mai 2013. **Arrivée prévue à Ankara le 12 mai et départ le 18 mai 2013.** Les noms des hôtels à Ankara et Izmir seront annoncés ultérieurement.